

## A LAP ELŐFIZETÉSI ÁRA:

Egy évre . . . 6 frt. — kr.  
Fél évre . . . 3 „ — „  
Negyed évre . . . 1 „ 50 „  
Egyes szám ára . . . 6 kr.  
Külföldre egy évre 8 frt. — kr.

Ezen lap megjelenik  
hetenkint kétszer:  
vasárnap és csütörtökön.

## SZÉKELYFÖLD.

Közigazgatási, társadalmi és szépirodalmi hirlap,  
a csikmegyeyi gazdasági egyesület hivatalos közlönye.

## Hirdetések közlési díja:

minden egy hasábos 1 garmond  
sorért vagy annak térfogatáért  
4 kr. s minden egyszeri közlés  
után 30 kr. bélyegdíj fizetendő.  
Nagy és többször közlendő  
hirdetményt a kiadóhivatal ár-  
kedvezményben részesít.

A „Nyíltér“ rovatban  
közlendő cikkek soronként  
10 kr. díjért közöltetnek.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓ-HIVATAL:

Kézdi-Vásárhelyt:

Csik-Szeredában:

Székely-Udvarhelyt:

Szabó Albert könyvnyomdájában.

T. Nagy Imre szerkesztő lakásán.

Dr. Káldé Ferenc szerkesztő lakásán.

A lap beltartalmát illető közlemények, valamint előfizetési pénzek, hirdetmények, nyíltterek stb. mindhárom szerkesztőségben és kiadóhivatalban elfogadhatók.

## A vasárnapi munkaszünet.

Kézdi-Vásárhely, szept. 12.

Tudva levő dolog, hogy manapság országsszerte egy magasztos eszme foglalkoztatja a kereskedői osztályt, t. i. a vasárnapi munkaszünet, vagy boltbezárás eszméje. Helyes dolgot vélünk cselekedni akkor, midőn ezen eszme körül nézetünket t. olvasóinkkal s különösen a székelyföld kereskedő osztályával megismertetjük.

Társadalmi életünkben napról napra meggyőződhetünk arról, hogy az anyagiág kérdése háttérbe ügryekszik szoritani a szellemi. Ha ezen felfogás gyökeret kezd verni társadalmi talajunkban, úgy maholnap a szellemiek iránt való érzékünk is teljesen ki fog halni belőlünk.

Tekintsünk csak szét társadalmi életünk különböző foglalkozásu osztályaira s azonnal meggyőződhetünk arról, hogy fentebbi állításunk nem légből kapott állítás. De a mig egyfelől ezen dolog általános terjedésnek van alávetve, addig másfelől mégis örvendhetünk azon, hogy a vasárnapi munkaszünet az iparos osztályban nagyobb pártfogásban részesül, mint a kereskedő osztályban. Az iparos a hétnek hat napján munkálkodik szorgalmasan s a hetedik napot, azaz: a vasárnapot, vallásának gyakorlására s önmivelésének szenteli. Nem akarom én ezzel azt mondani, hogy a kereskedő osztály talán nem munkálkodnék a hétnek hat nap-

ján elég szorgalommal, de sőt elismerem, hogy terhes munkát végez; s épen ezért van szüksége pihenésre, ezért kellene a vasárnapot szünetnek tekintenie.

De nem csak a munka utáni nyugalom — habár ez egy ok is elegendő volna a vasárnapi szünet megtartására — követeli a hétnek egyik napján (vasárnap) való szünetet, hanem még az alábbi fontos okok is sürgősen követelik annak behozatalát.

Lássuk tehát ezeket rendre.

Szükséges a vasárnapi munkaszünet először vallásos szempontból. Mert kérdezzük: minő érzés veszi körül azon halandót, ki vasárnap délelőtt és délután templomba menve, látja, hogy a kereskedésekben amugy javában folyik az adás-vevésből származó zibaj? Minő tiszteletet látunk tanusítva a vallásnak, hitnek szentsége iránt akkor, midőn a szent ígék tanítása alatt az üzérkedés gyakoroltatik? Minő ihlet szállhatja meg lelkünket akkor, midőn a templomból kijöve látjuk, hogy a kereskedések egytől egyig nyitva vannak s a vallás iránti tisztelet az üzérkedés miatt ignoráltatik?

Ugy hisszük, hogy mindezek s még ezekhez hasonló eljárások bénítólag hathatnak lelkünkre s megméltelyezők lehetnek vallásos érzületünkre.

De szükséges a vasárnapi munkaszünet önmivelődési szempontból is.

A kereskedő segéd, ki hat napig reggeltől késő estig le van lánczolva az

üzlethez, mikor szakíthat magának anynyi időt, hogy önmivelődéséért is tessen valamit? A kereskedő tanuló mikor képezheti magát a kereskedelem fontos elméleti tárgyaiban, ha a hétnek egyetlen napját sem szánják a főnökök arra? A főnök, segéd és tanuló mikor talál szórakozást, a terhes munka után nyugalmat, ha még a vasárnapot is szünetlen munkában tölti el? Mert higyük el, hogy valamint a munka nélküli élet megöli a lelket és testet, úgy a folytonos munkásság is bénítólag hat lélekre és testre egyaránt s csökkenti azok rugalmasságát. Időt kell tehát engedni, hogy úgy a lélek, mint a test fölfrissülhessen. A hétnek egy napja (vasárnap) legyen a pihenésnek, a válás gyakorlásának és az önmivelődésnek szentelve.

De, hogy tovább menjünk a vasárnapi munkaszünet kérdésében, mondjuk elmég azt is, hogy hazánk nevezetesebb városai, mint Kassa, Szathmár, Debrecen, Sopron, Kolozsvár s még mások a vasárnapi munkaszünetet életbe léptették. Nevezett városok kereskedő-társulatai megértették a kor intő szavát s a fentebb jelzett kérdések és szempontok alapján önként mondták ki a vasárnapi boltbezárás szükségességét.

Épen ezért kövessék a székelyföldi kereskedő-társulatok is a nevezett városok példait s legyenek rajta, hogy ezen magasztos eszme általános elterjedésnek örvendjen. Munkálkodjanak

azon, hogy e kérdés társadalmi uton nyerjen megvalósulást, hogy ne lessék majd annak idejében, mikor a törvényhozás kötelező erejűvé tette, keserű szemrehányásokat tenni önmaguknak.

Ezek után pedig legyen szabad a vasárnapi boltbezárás kérdésében az alábbi szerény indítványunkat megtenni.

Tekintve a fentebb jelzett szempontokat és kérdéseket, melyek a vasárnapi munkaszünet behozatala mellett szólanak, mondják ki a székelyföldi kereskedő társulatok, hogy a hétnek hat napján az üzletek nyitva tartanak, a vasárnapi napon pedig, mi helyt az első harangszó elhangzott, minden üzlet bezáratik és egész napon át zárva marad.

Adj a isten, hogy elmondott szavunk ne legyen kiáltó szó a pusztában!

Gy.

A hadsereg czélba vett ujjászervezése s az ezredek számának felemelése alkalmából Háromszék megye felterjesztést intézett a honvédelmi miniszterhez, melyben kérelmezi, hogy a megye területén és S.-Szt.-György városában egy egész ezred állandó elhelyezést nyerjen.

A reformált zsinat ügyében a dunántúli egyházkerület 12 küldöttje f. hó 7-én értekezletet tartott, mely egyhangulag a kormány leiratában foglalt módosítások elfogadása mellett nyilatkozott.

A vadászatról szóló törvény módosítását tárgyzó törvényjavaslatnak a Prónay József belügyminiszeri államtitkár

## A „Székelyföld“ tárczája.

## Sárga lombok.

I.

Ne félj, megyek! Ha válni kívánsz,  
Nem kérem én szerelmedet . . .  
Mit ér a lombnak is panasza?  
Azért csak elhull, ősz ha lett!

A fa, melyen e lélek csüngött,  
Te voltál . . . Én levél csupán.  
Levélök most, elválva tőled,  
S megsemmisülök azután.

És végzetünk! . . . Te élj, virulj csak!  
Ne bántson sorsom tégedet;  
Hisz új tavasz van s az elhullottért  
Nyersz lombot, szárat, ezeret!

II.

Temetőben hull az ákác levele,  
Tépegeti hideg ősznek a szele,  
S oda dobja le a pusztára sirokra,  
Sirok alatt csendesen szunyadókra.

Jól tudom én, neked is, mint énnekem,  
Az az egy hő kívánságod, kedvesem,  
Hogy már egyszer az ákácznak levele  
Lehulltában a mi sirunk' földje be!

Timon Sándor.

## Az elpüfölt vendég.

Hála a magyarok istenének, Budapest már olyan város, a hol nem lehet megtanulni németül.

Tudta ezt jól M. jómódu fővárosi ügyvéd, s ezért fiát Pozsonyba adta német szóra. Egy éve már, hogy ott van egy német családnál, s izzad véres verejtéket az örökös „der die das“ közepette. Még a szünidőkre sem engedték haza a szegény fiut, nehogy kijöjjön Herman nyelvének gyakorlatából.

Szegény fiúnak nagyon furta a fejét a szentistvánnapi népünnepe, ezertféle látnivalóival. Kétszer irt levelet az apjának, hogy hadd jöhessen haza legalább csak öt napra. A szigorú apa egy-egy rideg levelezési lapon mindannyiszor visszautasította. Az édes anya könyörgése se használt.

M. házánál vidám társaság ült együtt szent Istvánnap előestéjén. Vig poharazással s nagy eszemmel ünnepezték az első magyar királyt és első magyar szentet. Tóasztok repültek jobbra-balra s a hazafias dikozióknak vége-hossza nem volt. Végre „tizenkettőt vert a vasnyelvű éjjél“, s a vendégek széledezni kezdtek. Csupán egyetlen egy maradt ott, a szerencsétlen. Ez a házi gazdánál volt szállva.

Ennek is egy gyertyát nyomtak a kezébe, s ő eltávozott szobájába, abba a szobába, melyet itthon léte alkalmával a jelenleg Pozsonyba száműzött ifjabb M. szokott használni.

Mikor ez is elhagyta a szobát, az anyjuk így szól az apjukhoz, a ki meglehetősen rózsaszínben látta a világot:

— Apjuk, nem haragszol?

— Már mért haragudnám? Cupp! (Ez egy csókot jelent.)

— Ha valamit mondanék?

— Akármit! Cupp, cupp!

— A fiu itthon van!

— Itthon van? kiált az apa, elvörösödve a méregtől, melyet a bor is segített fölkaparni benne. — Hazajött az én engedelmem nélkül? Hol van?

— A szobában!

— A szobájában? No várj csak, gézengúz!

Ezzel a sarokban támaszkodó porolópálcza után nyul, s a fiu szobájába rohan.

A vendég már ekkor aludt. Épen egy magyar közmondást álmodott, azt t. i., hogy szállást adott a tótnak, s az kiverte a házból, mikor egyszerre csak lerántják róla a paplant, s gyors egymásutánban valami öt éles ütő püfög el rajta.

„Jézus Mária!“ ordít, — az álom valósággá lett volna tán? Kiugrik az ágyból. Ekkor megjelenik a mama, kezében gyertyával: világosság lesz. Az apa rémitőket kiált, az anya rémitőket sikolt (nem tudni, hogy a vendégnek az ártatlanság fehér kosztümjében való megpillantásán, vagy férje végzetes tévedésén.) Káromkodás a vendég, bocsánatkérés az apa, pirulás az anya részéről. Miután mindhárman elkészültek ezzel, így szól az apa fog- és nád-pálcza-csikorgatva:

— Hát hol az a fiu?

— Az én szobámban; az imént is ezt mondtam, de te nem jól értetted. Addig azonban nem hozom elő, míg le nem teszed a botot.

Miután a jó humoru vendég is biztosította az apát, hogy teljesen elég e fődél alatt egy elpáhol ember, a nád-pálcza félretett. Az anya kiment és bejött a fiuval. A fiu, miután meggyőződött, hogy a nád-pálcza tisztességes távolságban van, meghatottan csókolta kezét apjának s aztán a vendéghez lépett. Szép látvány volt, mikor kezét szoritott a két ember: a kinek el kellett volna veretnie s a ki tényleg elverett.

(B. H.)

elnöklete alatt tartott tanácskozmány megállapodásai értelmében elkészített szövegezésre már a közel napokban fog a belügyi, pénzügyi és kereskedelemügyi miniszteriumok küldötteiből álló vegyes bizottság által tárgyalatni, mely alkalommal a javaslat szövege ezen bizottság részéről véglegesen meg fog állapíttatni.

A határörvidékre vonatkozó választási törvény szentesítés alá terjesztett. A választási eljárás azonos a horvát tartományban érvényes választási törvényben megállapított választási eljárással, csupán a cenzus kisebb az alacsonyabb megadózottság miatt. — A képviselők száma 44-et tesz. Minden vármegye egy képviselőt küld, kivéve Zimonyt, a melyik kettőt választ.

Kézdí-szék, 1882. szept. hó.

Az iskolai év kezdetén állunk. A gyermekek jóllétén és jövő boldogságán buzgólkodó szülők vidékről és városokról biztató reményektől dobogó kebelrel sietnek gyermekeiket a tudományok csarnokaiba vezetni.

S habár az utóbbi pár évtized terhei sok szülőt visszatartanak e fontos és a nemzet jövőjére nagy kihatással bíró szent kötelem teljesítésétől, mégis — hála a gondviselésnek! — számosan találtak a földművelő és iparos néposztály között, kik önjerejük megfeszítésével, sőt megvonva önmaguktól a mindennapi, versenyeznek gyermekeik iskoláztatásában.

Azt kívánom e sorokban jelezni, hogy a mai modern iskoláztatás valóban megfelelő földművelő és iparos népünk igényeinek és szükségleteinek, vagy nem.

A mai modern iskolai rendszer nem felel meg népünk igényeinek, sőt valóságos káros befolyással van arra.

Az 1868-ki 38-ik törvényezik, mely következetes kifolyása az egyenlőség elvének, mint ilyen, nem tesz eleget a városi és falusi nép szükségletei között. Pedig hogy mindkettőnek s így gyermekeiknek is különböző szükségleteik vannak, ki-ki első tekintetre láthatja.

E népiszkolai rendszer mellett, mely falusi és városi gyermek számára 8—10 havi tanidőt ír elő, a városi gyermek megmarad ugyan városinak, de nem úgy a falusi gyermek, mert ez egészen kiforgatja természet köréből s jövőndő hivatásából. A falusi földművelő nép gyermekének hivatása nem lehet más, mint egykor szülőit felváltva, a föld tovább művelése. Tehát mindennek előtt ebben az irányban kellene őt taníttatni.

A földművelő nép gyermeke a tavaszi és őszi munkánál szülői mellett már 8-ik évtől kezdve igénybe van véve.

E törvény életbeléptétől bevett gyakorlat s a kormány által azóta kiadott iskolai rendeletek, melyek a törvény betűin enyhíteni látszanak, azt igazolják, hogy a törvényalkotók nem voltak tisztában a cél iránt, melyet a népiszkolában elérni akartak, elérni kell és lehet.

De hogy nem felel meg a mai iskolai rendszer a nép igényeinek, mutatja azon körülmény is, hogy alig lehetne községet megnevezni, hol — bár a törvények által előírt büntetések a mulasztókra az előjárásúgál a legnagyobb szigorral lettek is alkalmazva és végrehajtv — e törvénynek betű szerinti értelemben csak a gyermekek pontos feljára nézve elég lett volna téve.

Továbbá a népiszkola tanterve annyi tananyagot markol fel, mintha a falusi gyermeket az egyetemre készítené elő és oly sok szak szerinti oktatást követel, hogy a vallás-erkölcsi tanítására nem juttat időt és alkalmat.

A szegény földművelő ember gyermeke, kinek egész tanulmányi köre csak a falusi iskola végzéséig van előirányozva, minél jobban teletömik fejét minden tanulható s más dolgokkal s minél később alkalmazzák komolyabb munkákra, annál nehezebben lesz fogékony a bizonyos kézi munkához megkívántató ügyességre és a hivatását képezendő mezei gazdaság vezetésére.

De a népoktatás mai szervezete úgy az alsóbb, mint a felsőbb tanúgyre nézve, nem is említve azt, hogy számításából kifelede a népoktatás egyik igen lényeges alapját,

a vallás-erkölcsi oktatást: anyagilag is napról napra növekedő teherrel jár. Ilyen teher a többi között a tandíj felemelése.

Olyan bajok ezek, melyek egyfelől káros befolyással vannak a népre, másfelől pedig sok szegényebb sorsú szülőnek nagyreményű gyermekeit pályájuk közepén elűtik céljuktól.

Midőn a szegény földművelő és iparos nép nyomorának enyhítését sürgetjük, egyuttal sürgetnünk kell azt is, hogy az iskolaügy a nép élete- és szellemének megfelelő módon rendszeresíttessék.

Felvidéki.

## Csikmegye szabályrendelete az építkezésről.

1. §.

A rendőri kihágásokról alkotott törvényozikk általános határozatainak alkalmazása mellett, építéssel elleni kihágást képeznek az alábbi §§-okban részletezett esetek.

2. §.

Építkezés tekintetében Csikmegye összes községei — Csik-Szereda és Gyergyó-Szentmiklós kivételével — egy osztályba soroztatnak, s legelőször is a célszerűség és szükség s ezek után a külön tartandók szem előtt. E tekintetben, mennyire a tulajdonjog megsértése nélkül eszközölhető, mindenekelőtt a községek között átvonuló fűtecsák, továbbá a mellékutczák egyenes vonala tartandó meg, előbbieket legalább is 15, utóbbiak legalább 10 méter szélességben.

Azon községekben pedig, hol a már megkezdett építkezések szerint az utczák és terek tervszerűleg ennél szélesebbre és tágasabba czéloztattak hagyatni, azon irány megtartandó.

Csik-Szereda és Gyergyó-Szentmiklósra vonatkozó szabályrendeletek, a mennyire ennél szigorubb intézkedéseket foglalnak magukban, fenntartatnak.

3. §.

A községek között és azok közvetlen szomszédságában lévő puszták terek beépítése, régebbi építmények helyére új épületek emelése, a fennálló épületekhez toldások és nagyobb szerű javítások csak a járási szolgabíró engedélyével eszközölhetők; az eziránti folyamodásban községeljárásigilag kimutató:

1) az, hogy a 2-ik §. intézkedése megtartott;

2) az, hogy az emelendő új épület a legközelebb eső szomszédos épülettől legalább 9 és 1/2 méter távolságra esik;

3) melléklendő az épület tervrajza, az előjárásúgál véleménye és a szomszédok meghallgatásáról felvett jegyzőkönyv, melyből ki tűnik az épület szabályellenessége, az engedély csak azon feltétel mellett adható meg, ha kérelmező kötelezi magát a kijavított terv szerinti építésre.

Akadály nem léteben, avagy annak elhárításával az engedély 8 nap alatt kiadandó.

Faépületek emelése az ezen pontokban meghatározott feltételek betartása nélkül semmi szín alatt meg nem engedhető, és a ki az ellen vét, az épület lebontása mellett 2—50 forintig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatlanság esetében 12 órától 5 napig terjedhető elzárással, súlyosabb becsapítás alá eső körülmények között pedig mindkét büntetésnem együttes alkalmazásával büntetendő.

Az engedély a kiadástól számított 2 év alatt elévül, ha az építés azon időközben meg nem kezdetik.

4. §.

Tűzmentes anyagból való építkezések a tervrajz, előjárásúgál véleménye és a szomszédok meghallgatásáról felvett jegyzőkönyv bemutatása mellett, szintén csak hatósági engedély mellett eszközölhetők, s az is csak azon esetben adható ki, ha a 2. §. intézkedései megtartottak.

A 3-ik §. 2-ik pontjában megállapított távolság kö- és téglapítményeknél azonban egészen leszállítható, ha kérelmező ez oldalon épületét tűzfalal látja el; sőt, ha a szomszédos épület hasonló anyagból

áll, a tulajdonos engedélyével azzal össze is építhető, vagy engedélye nélkül közvetlenül a mellé is állítható.

E kivételknél minden esetre szükséges azonban, hogy az építmény tűzmentes fedéllel láttassék el.

A kihágás büntetése azonos a 3-ik §-ban megállapított büntetéssel.

5. §.

Fából építendő lak- és sütőházaknál, kovácsműhelyeknél, gyertya-, szappan- és más kisebb gyáraknál mulhatatlanul szükséges, hogy a tüzelők fölé kemény rakasok, oly módon, hogy az a fedél gerincén felül legalább 1 méter magasságra emeltessek.

Szükséges továbbá, hogy a tüzelők oldalfalai idomított kövekből 36, közönséges termésköböl vagy téglából 48 centiméter vastagságu kőfallal biztosíttassanak a kigyulás ellen.

A fennebb nevezett épületeknél minden kemény tűzmentes anyagból építendő.

Ezen intézkedések betartása nélkül az épület használatba nem vehető, és a ki ez ellen vét, a használati tiltás mellett 2 firtól 50 forintig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatlanság esetében 12 órától 5 napig terjedhető elzárással büntetendő.

Azon községi bíró pedig, ki e kellek nélküli használatba vételt 48 óra alatt be nem jelenti, az 1876. évi V. trvezikk 18-ik §-ban minősített fegyelmi vétséget követi el s megfelelő eljárás alá vonandó.

6. §.

Községekben szalmafedélleli építés és javítás — nem csak lakházaknál, hanem minden más gazdasági épületeknél is — a törvényhozó bizottságnak 1876. évi december 13-án 55-ik jegyzőkönyvi szám alatt kelt határozatánál fogva el lévén tiltva, e tilalom jövőre is fenntartatik, s ki az ellen vét, a fedél vagy javítás karhatalommal lehányatása mellett 2 firtól 50 firtig terjedhető pénzbüntetéssel, behajthatlanság esetében pedig 12 órától 5 napig terjedhető elzárással büntetendő.

7. §.

Az 1876. december 13-án 55. jkvi. sz. a. kelt határozat szerint az akkor fennállott szalmafedelek lehányatása és fa, vagy cserépfedél által leendő helyettesítésére 10 évi határidő lévén megállapítva, azon határozat oly hozzáadással tartatik fenn, hogy a 10 évi határidőnek zárnapja 1887. május 1-sője leend. Az ezen határnap után még fennálló szalmafedelek felebezés kizárásával az egész megye területén, a mulasztó költségén, hatóságilag lebontandók.

Azon községekben pedig, melyek keblileg rövidebb időt tűztek ki a fedelek kicserélésére, az ide vonatkozó határozat fenntartatik.

8. §.

Széna- és szalma-kazalok behordás és cséplés után vagy fedél alá helyezendők, vagy pedig a gazdasági épületektől legalább is 9 méterre eltávolítandók.

Az ezen intézkedés ellen cselekvők legtovább 15 napi záros határidő után 2—20 forintig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők.

9. §.

Az ezen szabályrendeletben foglalt kihágások hivatalból üldözendők, és a felhajtandó pénzbüntetés fele a helyi iskolaalap javára fordítandó, másik fele pedig a községi szegény-alap részére.

10. §.

Jelen szabályrendeletben foglalt kihágások miatt bevezetendő büntető eljárás az 1880. évi XXXVII. trvez. 42-ik §-sa, valamint a belügyminiszter ur ö Nagyméltóságának 1880. augusztus 17-én 38,547. sz. a. kibocsátott körrendeletével közölt bel- és igazságügyminiszteri utasítás 8-ik pontja alapján fogantatandó.

Kelt Csikmegye törvényhatósági bizottságának Csik-Szeredában, 1881-ik évi decz. hó 22-én tartott évi zárgyűléséből.

## A kézdívárshelyi önkéntes tűzoltó-egylet és az ezzel kapcsolatos szabad csapatok szervezete.

Az önkéntes tűzoltó-egylet szervezését, illetőleg felállítását élénk részvétellel karolta fel és vette pártfogásába minden szép és üdvös eszmét támogatni tudó közönségünk már 1876-ban. Azóta az eszme érett, az egylet felállított, küzdött és megsemmisült, — de hála az égnek, nem egészen, mert ama nemes cél, mely ez egyletet létre hozta, nem hagyja végkép elenyészni ez annyira fontos közérdekű intézményt. Vanak a felállított tűzoltó-egyletnek oly fiai, kik az alvó félben lévő buzgóságot élelkitik, a csüggedőt biztatják és kintatásra intik.

Bármily nemes intenciói legyenek e jó érzésű bajtársaknak, jelenleg az egylet életre való szervezését a belügyminiszterium által megerősített tűzrendészeti szabályzatnak köszönhetjük. Bátran elmondhatjuk azt, hogy ily beosztású tűzrendészettel ma — legalább a székelyföldön — egyetlen város sem bír. A mily fontos ez ügy közjólétünk érdekében, épen oly lelkesültséggel igyekezett a városi kapitányság a szervezést keresztülvinni.

Több ügybuzgó egyéniség közreműködésével jelenleg az ügyet az alább felsorolandó stadiumba helyeztük, mit a közönség tudomására hozni, felszólítás nélkül is, kötelességünknek ismertünk.

A város négy kerületében a megejtett összeírások alkalmasnak találtatott 649 egyén. Ezek közül önkéntesnek ajánlkozott 244, köteles tűzoltó 405.

Az önkéntes tűzoltók rendes felvételére, igazolványaik kiállítására egy bizottság állítottatott össze. A köteles tűzoltók a városi kapitányság által kerületek szerint, tekintettel arra, hogy minden kerület egy egészet képezzen, következőleg osztattak be:

I. kerület. Szabadcsapatának jelvénye: fehér harisnyapostó kar-öv zöld számmal. Tagok száma 99. Ezek közül kézi szivattyus 8, csebres a szivattyúhoz 8, kártyussal vízfordó 40, taligás cseberrel vízfordó 10, fejszés 12, vasvillás 6, nagyhorgos, melyet három egyén középtámaszszal emel fel, 3, középnagyságu horgos 4, kis bontó horgos 2, létrás — ki létrával és vászonba varrt seprűvel a szomszédépületeket a szikra általi meggyulástól védi — van 6.

A II-ik kerületben 106 egyén van. Kézi szivattyus 8, csebres 8, kártyusos 46, taligacsebres 12, fejszés 10, vasvillás 6, nagyhorgos 3, középhorgos 4, kishorgos 2, létrás és pemetés 7. Jelvény: zöld posztó kar-öv, veres szám.

III. kerület. Létszám 167. Kézi szivattyus 12, csebres 12, kártyusos 64, taligacsebres 30, fejszés 15, vasvillás 6, nagyhorgos 6, középhorgos 6, kishorgos 6, létrás és pemetés 10. Jelvény: kék kar-öv, fehér szám.

IV. kerület. Létszám 43. Kézi szivattyus 4, csebres 4, kártyusos 15, taligacsebres 8, fejszés 4, vasvillás 2, nagy és középhorgos a létszám csekélyisége és a szomszéd-kerületek közelléte miatt nem állított, kishorgos 3, létrás és pemetés 3. Jelvény: veres posztókar-öv és kék szám.

Ezen felszereléssel beosztott egyéneknek, bármelyik kerületben legyen a tűz, a 16. §-ban előírt 20 firt büntetés vagy elzárás terhe alatt meg kell jelenniük. Így kártyussal vizet hoz azonnal 165 egyén, taligahordóval 60, cseberrel 32 egyén. Ezen kívül a rendes nagy hordókkal kirendelt gazdák. Egyéb megjelölt eszközökkel segédkeztet nyújt 148 egyén. A tűz elfojtására, továbbterjedésének megállítására, a rend fenntartására, élet- és vagyonmentésre jelen van a 244 tagu önkéntes tűzoltó-egylet. Ennyi egyén, jóakarattal, elszánt működéssel, bármily veszélyes tüzet 40 percz alatt elfojtani képes leend.

A köteles tűzoltók közül a taligacsebres, kis-, közép- és nagyhorgos, kézi csebres a további felelősség terhe alatt a rendőrségtől kapja felszerelését. A többiek saját költségükön kötelesek ama csekély értékű tárgyakat beszerezni. A tagok méltányos igényei a rendes kijelölésnél a fel-

szerelésre nézve tekintetbe vétetnek, de a meghatározott számnál ugyanazon felszereléssel több semmi szín alatt be nem osztható. Tartsa honpolgári kötelességének minden egyén, a kijelölésbe belenyugodni és a reá mért teendőt honfui buzgósággal, igaz felebaráti szeretettel végezni.

Közelebből a tagok kerületenkint fel lesznek szólítva és tudomásukra leendő hozva, hogy ki minő felszerelést kapott. Hogy a tüzesetnél a tagok megjelenését ellenőrizni lehessen, karóveik számmal lesznek ellátva. Kézi szivattyusok 1, csebres 2, kártyusos 3, taliga-csebres 4, fejszés 5, vasvillás 6, nagyhorgos 7, középhorgos 8, kishorgos 9, pemetés és létrás 10-es számot kap.

A teendők és kötelmek mikénti teljesítését egy rövid utasításban a szabályzat értelmében ki fogom minél előbb adni.

Ennyit ez idő szerint tudomására hozhatunk szeretve tisztelt közönségünknek. Vajha nemes csele tőrekvéseink a kívánt révpártra jutnának! Ez lenne önzetlen fáradozásunk legmértőbb jutalma.

K.-Vásárhelyt, 1882. szept. 10.

|                                                          |                                                       |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Nagy Károly</b><br>árvaházi igazgató,<br>mint jegyző. | <b>Molnár Dénes</b><br>város-kapitány,<br>mint elnök. |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

## S z i n é s z e t .

K.-Vásárhely, szept. 9.

Szombaton „Orpheus az alvilágban” című operette került színré középszámu közönség előtt. A szereplők közül Bényei-nét és Tóthfalust kell kiemelnünk, az előbbi szokott, vidor könnyű játékával, az utóbbi pedig az első felvonás remek solójával bájolta el a közönséget. Tharasszovics kisasszony mai játékából megtanultuk azt, hogy a görög ó világban a „közvélemény” trikóban, térdig érő szoknyában és kivágott ruhaderékban járt; nem csodálkozunk tehát, hogy az ily csábító alakban mutatkozó közvélemény előtt oly szívesen meghódolt mindenki s még maguk az istenek is. A slaf-rokka bújtatott Zeüsz, a kék tafota szoknyában pompázó Diána, a házártsos Júnó, a vékony termetű Venus, a német svalizer kinézésű Márs egytől-egyig pompás mythologiai alakok voltak. A közönség kitűnően mulatott ezen modern gondolkodású antik alakokon.

Vasárnap „A piros bugyellár” népszínmű adatott telt ház előtt. Ezen, városunkban oly sokszor adott népszínműnek érdekelt kölcsönözött Szacsva János ur fellépte. Szacsva ur kitűnő műkedvelőnek bizonyult. Eltekintve attól, hogy csupa gyakorlott színészekkel játszott s így a játékában s mozdulataiban mutatkozó apró hiányok talán jobban feltűntek, mint más körülmények között, annyit megadhatunk, hogy Csillag örmester szerepét elég szép eredménnyel oldotta meg. A helyes mérsekletet mindvégig megtartva, nem engedte magát a műkedvelőknél szokásos túlságos hénytől elkapatni, s ha imitt-amott hiányzott is a valódi érzés melege, de általában discrete, szolid játéka kellemes benyomást gyakorolt a nézőkre. Népdalai is tetszéssel találkoztak. A többi alakokról nem mondunk ezúttal részletes bírálatot s csak annyit jegyzünk meg általánosságban, hogy minden szereplő ügyesen megállotta helyét s hogy az egész előadás igen jól sikerült.

## Mindenféle.

— Csikszentsimoni Gergely Károly családját szomorú csapás érte. 13 éves Dénes fia, III-ik osztályos gymn. tanuló, f. hó 9-én ronsoló toroklobban meghalt. Folyó hó 11-én temettetett el. A szorgalmas, jó gyermek nemcsak szülői és rokonai, de tanárai is sajnálják, mert egyike volt a legjobb tanítványoknak.

— Érdekes látvány folyt le vasárnap a kézdivásárhelyi piacon. Puskás (alias Rein, egy hajdani kézdivásárhelyi adótárnok fia) tartott előadást a kitaró futásból. Falragaszokon úgy hirdette, hogy 40 perc alatt 20-szor fogja megkerülni a piacot s ezen állítás merészsége sok nézőt csábított a piacra. Fél hat órákor meg is kezdődött a

produkezió s a zergőkkel bővön megrakott kengyelűtő sebes iramban kezdé meg pályafutását; ő elől s egy csoport ordító utcazagyerek s egy csapat csaholó, kóborló kutya utána. Tíz perc alatt 6-szor kerülte meg a tért s a nézők bámulata perczről perczre növekedett, midőn a „művész ur” hirtelen abban hagyva a futást, kezdette beszédni a közönség filléreit. — De hiszen ön csak hatszor kerülte meg a piacot — szolt egyik, reményében csalódott néző. — Hjah, uram, 10 perc alatt megkerültem 6-szor a piacot s tessék kiszámítani, hogy 40 perc alatt épen 24-szer kerültem volna meg s így még többet tettem, mint a menyit ígertem. Kérek tehát még egy piczulát.

— Csikcsatószei Bedő József f. hó 9-én ugyanoda való Veres Annát állítólag vigyázatlanságból apró seréttel meglötte. Szerencsére az okozott sebek nem életveszélyesek. A leány a csikszeredai kózkórházba szállított, a tettes ellen pedig a vizsgálat megindított.

— Rendőri hír. Furfangos lopásnak jött nyomára a kézdivásárhelyi rendőrség. Gyann külső cigány rongyot szállított be a városba eladás végett. Miután a felbontott zsákokban csakugyan rongy találtatott, minden akadály nélkül haladt végig a városon. Már-már célhoz ért, midőn valaki észre veszi, hogy a zsák a cigány hátán mozogni kezd, majd rémséges libagógogás tör ki a zsák mélyéből. A járó-kelőkben ez gyanút keltett, a cigányt a rendőrséghez kísérték s csakugyan a zsákból három liba került napfényre. A cigány váltig erősítette, hogy ő mit sem tud a libákról s bizonyára a boszorkány űzi vele játékát, de a rendőrség nem adván hitelt a boszorkány hatalmának, a tettest hívőrsre tétette.

— Gyergyószentmiklósi hírek. Várad Ferencz György-Szentmiklóson bevégzén működését, Gy.-Ditróba ment 3 előadásra. Molnár Györgynek 6-án volt jutalomjátéka. — A Nádas fivérek szolgálojuk mintegy 1400 forintig megleopta. Az ellopott pénznemek közt volt 100 drb napoleonor, 10 drb imperiál arany és 9 drb 50 frtos bankjegy. A tettest a járásbíróóság letartóztatta. — Folyó hó 2-án a Népkertben bucsu nyári táncvigalom volt. A nagyon hívős idő miatt kevesen vettek részt benne.

— A jó tinta. A napokban egyik kézdivásárhelyi kereskedésbe beállit egy fiatal ember s papírt és tollakat vásárol. A fiatal kereskedő előzőeken hangon kérdezi, hogy hát tintával nem szolgálhat? — Nem szükséges, szolt a vásárló — mert az ön tintája — ne vegye sértésnek — igen gyorsan elhagyja színét. — Csalódik, uram, — szolt mosolyogva a kereskedő — nézzon csak ide a főkönyvbe; már 6 éve, hogy az ön neve az adósok közé ugyanezen tintával be van jegyezve s mégsem vesztette el színét legkevésbé sem.

— Árlejtések. A csikszeredai kir. törvényszék, kir. ügyészség, továbbá a csikszeredai, csikszentmártoni és gy.-szentmiklósi kir. járásbíróóságok és fogházak számára az 1883-ik évre szükségesítő irodai anyagszerek szállítása f. évi okt. 2-án Csik-Szeredában árlejtés útján ki fog adatni. Irásbeli ajánlatok is elfogadhatók. Bánatpénz 40 frt. — A nevezett hivatalok irodái és börtönei számára a jövő évre szükségesítő tüzfű, ürszékék és kémények takarítása f. évi október 2-án reggeli 9 órákor szintén árlejtés útján ki fognak adatni. Bánatpénz a kikiáltási ár 10 százaléka. — Mindkét árlejtés feltételei a nevezett helyeken megtekinthetők.

— A föld népességéről megjelent legújabb kimutatásból átvesszük az európai legnagyobb városokra vonatkozó adatokat: Európának 92 városa több mint 100.000 lakossal bir, ezek között 4 van 1 millió fölül, legtöbb ilyen város van: Angliában 26, Németországban 16, Olaszországban 12, Franciaországban 10, Oroszországban 8, Belgiumban 4, Ausztria Magyarországon és Spanyolországban 3, Törökországban és Portugáliában 2, Dániában, Svédországban és Romániában 1. Legtöbb lakossal bir: London 3,832,440, Páris 2,225,910, Berlin 1,222,500 és Bécs 1,103,110, lakossal. E négy városnak van együttvéve 8,283,960 lakosa, tehát majdnem annyi, mint egész

Közép-Ázsiának (8,519,000) s majdnem kétszer annyi, mint az egész ötödik világrésznek. Ausztráliának Polynesiával együtt (4,232,000). Londonnak egymagának több lakosa van mint egész Szászországnak (2,972,800) vagy egész Svájcnak (2,846,100). Párisnak több van mint egész Ausztráliának (2,193,200), mint egész Tunisznak (2,100,000), vagy egész Bulgáriának (1 millió, 998,980), vagy egész Görögországnak (1,979,420), egész Württembergnek (1 millió, 971,120), egész Szerbiának (1,700,000), stb. A milliós városokhoz legközelebb állanak: Szentpétervár 876,570, Moszkva 611,970, Konstantinápoly 600,000, Glasgow 555,940 és Liverpool 552,439 lakossal. A fél millióhoz közel állanak: Nápoly 493,110, Hamburg 410,120, Birmingham 400,760, Lyon 372,890, Budapest 360,000 lakossal.

— A magyar szépség-verseny hatása a párisi nőkre. A budapesti szépség-verseny hírére a párisi színésznők legszebbjei elhatározták, hogy Pestre jönnek. Ezt az alkalmat Flanchard egy volt színházi gépész ügyesen felhasználta. Magyar cigány öltözetben, mint tönkrement magyar mutatta be magát, ki mint illatszerezés kénytelen életét tengetni. Egyszersmind bemutatott egy híres szépségvizet, melyet egy budapesti laboratóriumban fedezett fel, s a mely az arczól minden ránczot, minden foltot eltávolít s oly üdév tesz, mint a rózsa. Ajánlja, hogy csak az elutazás előtt vegyene be belőle, közvetlenül azelőtt, hogy a vonatra ülnek. A hölgyek vásároltak, a menyit csak lehetett. Annyi türelmük azonban nem volt, hogy bevárták volna az utazás napját. Szedegettek belőle piciny adagokban kanalként. Jól érezték magukat s a képzeldés azt sugta, hogy már is szebbek, mint a víz használata előtt. Az utazás napján azonban sokat bevettek, hogy annál teljesebb legyen a hatás. Lett is. Csakhogy nem olyan, a milyent vártak. A helyett, hogy a vonatra szálltak volna, haza hajtottak, s az járt legjobban, a ki legközelebb lakott. A gézengúz Flanchard szépségszer gyanánt a „Hunyady János” nevű ismert keserű vízzel szolgált nekik, melynek hatása ismeretes.

— A francziák a többi nemzetekről nagyon különösen gondolkoznak. A hamis játékost a franczia „grec”-nek (görög) nevezi, „romain”-nek hívja a színházi tapasztozott, a féltékeny férjét „espagnol”-nak, a hitelezőt „anglais”-nak. A részegről azt mondja, hogy olyan ittas, akár egy polonai (lengyel), makacs, akár egy „breton” és alattomos, mint egy „normand.” Ha eredeti, különöz emberről beszél, azt mondja rá, hogy „kinézer”, a kóbor természetű szerinte „cigány”, a tudatlanra azt mondja, hogy „oláh”, a vereskedőre „kozák”, az ingyencze, hogy „athenbeli”, az uzsorásra, hogy „zsídó.”

— Ifj. Nagel Ottó budapesti könyvkereskedő kiadásában megjelent az „Önügyvéd” 3-ik kiadásának 9-ik füzeté. E füzetben a szerző a váltó-szerződéseket tárgyalja, ismerteti a váltókat és váltói személyeket, a váltói képességet, az idegen váltók lélekeit, a forgatmányt és az elfogadás végett bemutatást, — az elfogadást, lejáratot, fizetést, — a váltóból eredő kereseteket, különösen a váltó- és viszkeresetet, a biztosítási és fizetési viszkeresetet, a névbe-csúlis elfogadást és fizetést, — a váltó-kezességet, — a váltó-másolatokat és másolatokat, az elveszett, hamis és hamisított váltókat, — a váltó-elévtelést, a váltójogi mulasztásokat és gazdagodási kereseteket, — a váltó-hitelező jogait, a váltókra vonatkozó külföldi törvényhozást, — a váltó cselekvények teljesítésének idejét, — a hiányos aláírásokat, a váltó zálog és megmegtartási jogot, s a saját váltó kellékeit — végre közli a váltók bélyegére vonatkozó szabályokat, s ezzel áttér a kereskedelmi ügyletekre, — ismerteti a kereskedelmi különböző neveit és a kereskedőket, — a kereskedelmi forgalom tárgyait, milyenek az árak, a munka, a pénz, az értékpapírok és hitel, — ismerteti a kereskedelmi ügyleteket és a kereskedelmi ügyleteket tárgyzó általános határozatokat — a kereskedelmi ügyletekre vonatkozólag a zálog és megtartási jogot, a kereskedelmi ügyletek megkötésének módját, — a kereskedelmi ügyletek teljesítését, és bélyegilletékeit, ezzel áttér az egyes kereskedelmi ügyletekre, ismertetvén a bizományi ügyletet. Ezen dus tartalmu füzet ára 30 kr.

— Az élelmességnéket netovábbja. Amerikában történt. Egy brooklyni délutáni hírlap elküldte tudósítóját Plainfieldbe, hogy tudósítást küldjön egy ottani kivégzésről. Oda érve, megtudta, hogy a gonosztevőt csak délben fogják felakasztani, tehát sokkal később, hogysen a 2 órákor megjelenő lapnak tudósítást küldhetne. Felkereste a sherifet, bebizonyította neki, hogy kárba vész neki tíz dollár díja, ha a gonosztevőt csak 12 órákor küldik a más világba, s arra kérte a tisztviselőt, hogy végeznék el a szer-

tartást 11 órákor, hogy a 11 óra és 30 perczkor Brooklynba induló vonattal elmenessen. A sherif megígérte oly feltétel alatt, ha rábíra a gonosztevőt, hogy 1 órával előbb akasztassa fel magát. A reporter elment a gonosztevő czellájába, s kifejtette előtte az okokat, a melyek őt hozzá vezették. Aztán leültek „dink”-re. A boldogtalan a szurnalisztában kellemes társalkodót talált s kijelentette beszélgetés közben, hogy neki mindegy, akár egy órával előbb, akár utóbb akasszák fel. A reporter erre egy pár sort irt a sherifnek, melyet az elítélt aláírt, mire aztán felakasztották. Később kitudódott, hogy a gyilkos nem is tudott olvasni s azt se tudta, mit ír alá. Azonban a reporter még elég jókor érkezett Brooklynba, hogy hírlapjában páratlan tudósítást közöljön a kivégzésről.

## 47-ik közlemény

a k.-vásárhelyi szegény munkaképtelenek Stephanie-menháza javára tett szíves adakozásokról,

— 1882-ik évre tett gyűjtés. —

Tiszteletes Kovács István és Szacsva János gyűjtése: Turóci Mózesné 1 véka rozs, Pongrácz Jánosné 1 véka rozs, Szőcs Mihályné timárné félv. törökbuza, Jakabos Agoston 2 font só, Csizsár Mihályné 2 véka rozs, Lövi Józsefné félkiló szalonna, Kovács Izráné 2 kupa fuszulyka, Benkő Sándorné 1 véka törökbuza, Tóth Józsefné 50 kr, Tóth Dánielné 50 kr, Szabó Sámuel lakatos 4 kupa fuszulyka, félvéka pityóka, Róth Mór két kupa fuszulyka, Jancsó Dánielné méz-száros félkupa zsir, Tusa Jánosné 1 véka pityóka, Nagy Józsefné (Józsefé) 2 véka pityóka, Nagy Dénesné méz-száros 2 véka pityóka, özv. Török Jánosné 1 véka fuszulyka, Jancsó Ferencz 4 kupa törökbuza, Jancsó Pál szígyártó 4 kupa fuszulyka, Sebesi Józsefné 20 kr, Popovics Andrásné félkupa zsir, 4 kupa fuszulyka, Szász István 4 kupa rozs, özv. Mágori Józsefné 1 véka pityóka, Kovács Ferencz 1882-ben ingyen orvosság, Kovács Jánosné szígyártóné félvéka pityóka, Dézsi Jánosné 4 kupa fuszulyka, 1 koszu hagyma, id. Mazinger Sándorné 2 kupa fuszulyka, id. Dézsi Bálint 1 véka árpa, ifj. Dézsi Bálint 1 véka pityóka, Szász Károlyné egy darab szalonna, Szacsva Pálné 1 véka árpa, Szőcs Mózesné méz-szárosné 2 véka pityóka, 6 kupa fuszulyka, Benkő Józsefné 4 kupa fuszulyka, Turóci László 40 kr, özv. Nagy Pálné 2 kupa fuszulyka, 1 drb. disznóláb, Kupán Sándor 10 kr, Mátyus László 30 kr, Szőcs Jánosné méz-szárosné 4 k. fuszulyka, 1 drb. disznóláb, özv. Dézsi Dánielné 4 kupa fuszulyka, ifj. Dézsi Dánielné 4 kupa fuszulyka, Rácz Andrásné 4 kupa fuszulyka, ifj. Szotyori Dániel egy veder eczet, Zoltáni Györgyné Pataki-féle 20 frt tartozás, Jancsó Dánielné borárúsne 2 véka pityóka, özv. Szőcs Sámuelné 4 kupa fuszulyka, Csizsár Sándor 1 véka pityóka, Szőcs Andrásné 2 kupa fuszulyka, Nagy Ezekias 1 véka pityóka, Csizsár Imréné egy kupa zsir, Csizsár Dénes 3 kiló marhahus, özv. Csizsár Pálné félvéka fuszulyka, Páldeák Lajosné 3 kupa fuszulyka, Szabó Gyuláné 4 kupa fuszulyka, 4 kupa borsó, Turóci Dénesné, 2 kupa fuszulyka, Nagy József 2 kupa maléliszt, Molnár Dávidné 2 kupa fuszulyka, Klinglein Vendiné 2 kupa fuszulyka 2 kupa borsó, Bodó Bálint 1 kupa zsir, Baka Lajos 20 kr, Molnár Ferencz 10 liter lencse, Székely János tanító 2 kupa fuszulyka, Kovács Dániel pénztárnok 20 kr, Gyöngyösi Istvánné 2 kupa borsó, Ambrus Albert 1 véka pityóka, Kolecz János 2 kupa fuszulyka, ifj. Dávid István 50 kr, ifj. Jakab István 20 kr, Tóth Sámuel 20 kr, id. Kovács István 1 véka törökbuza, Czimbalmos Ferencz 4 kupa fuszulyka, Pánczél Istvánné 4 kupa fuszulyka, Tóth László 1 font rizskása, egy negyed font bors, egy nyolczad font paprika, Kovács Pál 8 kupa fuszulyka, Pánczél Nőé a mit akar, adni fog, Szabó Mózesné 2 darab disznóláb, Novák Sándor 30 kr, Molnár Terka 4 kupa fuszulyka, Nagy Lajosné 2 napi főzés, Kovács Ignáczné 4 kupa fuszulyka, Benkő Dánielné 4 kupa fuszulyka, kenyérsütő Rácz Tamásné 2 kupa fuszulyka, özv. Szabó Jánosné (ifj.) 4 kupa fuszulyka, félkupa zsir, Jancsó Károly 1 véka pityóka, özv. Jancsó Rebeka 2 véka pityóka, Elekes Imre 2 kupa fuszulyka, Paizs Antal 2 kupa fuszulyka, Mátis Lajos 2 kupa fuszulyka, Szőcs Ferenczné szígyártóné 2 k. fuszulyka, Molnár Dánielné 1 véka pityóka, Molnár Istvánné 2 kupa fuszulyka, Szabó Józsiásné 8 kupa árpa.

Fogadják e buzgó gyűjtők s szíves adakozók a szegény s munkaképtelen öregek nevében kifejezett leghálásabb köszönetünket.

Zágon, 1882. szept. 2-án.  
**Br. Szentkereszt Stephanie,** Nagy Károly,  
elnök. jegyző

## Fürdővendégek névjegyzéke.

— Kovászna. Aug. hó. —

Lázár Mihály orsz. képviselő, Dálnok. Bogdán Ferencz, Zágonyból. Barabás Andrásné, Zágony. Gábor Imréné, Bereczk. Jakabos Agostonné, K.-Vásárhely. Bíró Béláné, S.-Sztgyörgy. Balog Tamásné, Brassó. Boér Ilka, Hidvég. Jancsó Sámuelné, K.-Vásárhely. Szacsavai Sándor, K.-Vásárhely. Pócsa Józsefné főispánné, S.-Szentgyörgy. Bogdánné, K.-Vásárhely. Wertán Andrásné, K.-Vásárhely. Cserei Gyula, Inecsfalva. Bálint Károly kanonok, Szentlélek. Csiki Károly, Marosvásárhely. Dr. Szini Gyula, Kézdi-Vásárhely. Béli Istvánné, Bodola. Dr. Albu Mózesné, S.-Szentgyörgy. Dávid Istvánné, K.-Vásárhely. Cserei István, Bodola. Domokos Antalné, Torda. Császár Lukács, K.-Vásárhely. Domahidi Ferenczné főispánné, Szathmár. Kovács Jenőné, Homok. Nagy Dánielné, K.-Vásárhely. Barthos Elekné, Forró Gergelyné, Barthos Károly, Albis. Barabás Károly, K.-Vásárhely. Nagy Biri, Arkos. Péter Sassu, Braila. Pako János, Gelence. Nagy Sándor, Fogaras. Bakosi Dánielné, Sárvár. (Vas megye.) Thuri Ignác, Gelence. Mihály Ilka, Barátos. Almasan Dávid, Brassó. Szentmártoni Béla, Brassó. Bartha Albert, S.-Szentgyörgy. Csekme Antal, Kolozsvár. Buda Péter, Marosvásárhely. Hersényi Kálmánné, Hosszúfalva. Vitos Ferenczné, Bukarest. Páldeák Pálné, K.-Vásárhely. Csala Kálmánné, ifj. Jakab Istvánné, Jancsó Dénesné, K.-Vásárhely.

Ez évi fürdő-évad alatt volt összesen 110 család, 168 nagykorú és számtalan kis-korú taggal.

## Hivatalos árfolyamok

és érték-



a budapesti áru-tőzsdén.

Szeptember 12-én.

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Magyar aranyjárdék . . . . .                     | 118.80 |
| Magyar vasúti kölesén . . . . .                  | 135.—  |
| M. keleti vasúti államköt. I. kibocs. . . . .    | 91.—   |
| M. keleti vasúti államköt. II. kibocs. . . . .   | 109.75 |
| M. keleti vasúti államköt. évi 1876 . . . . .    | 94.75  |
| Magyar földtehermentesítési kötvény . . . . .    | 98.50  |
| M. földtehermentesít. kötv. záradékkal . . . . . | 98.—   |
| Temes-bánati földt. kötv. záradékkal . . . . .   | 97.75  |
| Erdélyi földtehermentesítési kötvény . . . . .   | 99.25  |
| Magyar szőlődézmá-váltási kötvény . . . . .      | 97.50  |
| Magyar nyereség-sorsjegy kölesén . . . . .       | 118.75 |
| Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy . . . . .   | 110.75 |
| Osztrák járadék papírban . . . . .               | 76.90  |
| Osztrák járadék aranyban . . . . .               | 77.25  |
| 1860. államsorsjegyek . . . . .                  | 130.50 |
| Osztrák-magyar bankrészvény . . . . .            | 880.—  |
| Magyar hitelbank-részvény . . . . .              | 310.25 |
| Osztrák hitelintézet-részvény . . . . .          | 322.—  |
| Cs. és kir. arany . . . . .                      | 5.63   |
| 20 frankos arany . . . . .                       | 9.45   |
| Német birodalmi márka . . . . .                  | 58.—   |
| London (2 havi váltókért) . . . . .              | 119.85 |
| Magyar papírjárdék . . . . .                     | 96.40  |

Felelős szerkesztők:

T. Nagy Imre, Dr. Kádbéő Ferencz,

Ifj. Dobay János.

Kiadó tulajdonos:

Szabó Albert.

## Magy. kir. államvasutak keleti vonalának

### MENETRENDJE.

(Érvényes 1882. évi május 15-től.)

A Predeal—nagyvárad irány:

#### Állomások:

| Személyi<br>vonat<br>203. sz. | I. II. III.<br>oszt. | T. v.<br>oszt. | óra és perc |
|-------------------------------|----------------------|----------------|-------------|
| Bukarestből . . . . .         | Indul                | —              | —           |
| Predeal . . . . .             | —                    | —              | —           |
| Tömös . . . . .               | —                    | —              | —           |
| Brassó . . . . .              | Érk.                 | —              | —           |
| Földvár . . . . .             | Ind.                 | 6.13           | 7.25        |
| Apáca . . . . .               | Ind.                 | 6.52           | 8.01        |
| Agostonfalva . . . . .        | —                    | 7.23           | 9.33        |
| Kőhalom . . . . .             | —                    | 7.51           | 1.01        |
| Héjasfalva . . . . .          | —                    | 10.15          | 4.01        |
| Szegesvár . . . . .           | Érk.                 | 10.32          | 4.29        |
| Medgyes . . . . .             | Ind.                 | 10.52          | 5.23        |
| Kapus . . . . .               | Érk.                 | 12.06          | 8.10        |
| Tövis . . . . .               | Ind.                 | 12.24          | 8.38        |
| Kocsárd . . . . .             | Érk.                 | 12.30          | 9.50        |
| Kolozsvár . . . . .           | Érk.                 | 2.06           | 12.49       |
| Nagyvárad . . . . .           | Ind.                 | 2.26           | 2.18        |
| Budapest . . . . .            | Érk.                 | 3.24           | 4.09        |
| Predeal . . . . .             | Ind.                 | 3.34           | 4.50        |
| Bukarest . . . . .            | Érk.                 | 5.59           | 8.47        |
| Predeal . . . . .             | Ind.                 | 6.28           | 8.20        |
| Nagyvárad . . . . .           | Érk.                 | 11.04          | 6.52        |
| Budapest . . . . .            | Ind.                 | 11.24          | —           |

A Nagyvárad—predeal irány:

#### Állomások:

| Személyi<br>vonat<br>204. sz. | I. II. III.<br>oszt. | T. v.<br>oszt. | óra és perc |
|-------------------------------|----------------------|----------------|-------------|
| Budapest . . . . .            | Ind.                 | 7.30           | —           |
| Nagyvárad (vend.) . . . . .   | Érk.                 | 4.18           | 262         |
| Kolozsvár . . . . .           | Ind.                 | 5.00           | 6.50        |
| Kocsárd . . . . .             | Érk.                 | 9.40           | 4.58        |
| Tövis . . . . .               | Ind.                 | 10.14          | 8.—         |
| Kapus . . . . .               | Érk.                 | 12.38          | 11.43       |
| Medgyes . . . . .             | Ind.                 | 12.48          | 12.23       |
| Szegesvár . . . . .           | Érk.                 | 1.47           | 2.17        |
| Héjasfalva . . . . .          | Ind.                 | 2.07           | 3.—         |
| Kőhalom . . . . .             | Érk.                 | 3.41           | 5.44        |
| Agostonfalva . . . . .        | Ind.                 | 3.51           | 6.52        |
| Apáca . . . . .               | Érk.                 | 4.11           | 7.42        |
| Földvár . . . . .             | Ind.                 | 5.22           | 9.49        |
| Brassó . . . . .              | Érk.                 | 5.32           | 10.33       |
| Nagyvárad . . . . .           | Ind.                 | 5.50           | 11.15       |
| Budapest . . . . .            | Érk.                 | 8.18           | 3.53        |
| Predeal . . . . .             | Ind.                 | 8.51           | 4.41        |
| Bukarest . . . . .            | Érk.                 | 9.23           | 5.37        |
| Predeal . . . . .             | Ind.                 | 10.02          | 6.48        |
| Bukarest . . . . .            | Érk.                 | —              | —           |
| Predeal . . . . .             | Ind.                 | —              | —           |
| Bukarest . . . . .            | Érk.                 | —              | —           |

A vastagabb keretbe nyomtatott számok az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 perczig számított éjjeli időt jelentik.

## Piaci árak

|                          | Kézdi-Vásárhely<br>szept. 7. | Csik-Szereda<br>szept. 6. | Sz. Udvarhely<br>auguszt. 31. | Gy.-Sz.-Miklós<br>szept. 2. |
|--------------------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Buza . . . . .           | 7 50                         | 7 50                      | 9 10                          | 7 50                        |
| Rózs . . . . .           | 5 —                          | 3 75                      | 5 60                          | 6 —                         |
| Arpa . . . . .           | 4 —                          | —                         | 2 —                           | 6 —                         |
| Zab . . . . .            | 2 20                         | 2 25                      | 3 50                          | 2 25                        |
| Törökbuza . . . . .      | 6 —                          | —                         | 6 40                          | 8 —                         |
| Kása . . . . .           | 10 —                         | 11 —                      | —                             | 8 50                        |
| Borsó . . . . .          | 6 —                          | 5 —                       | —                             | —                           |
| Lencse . . . . .         | 10 —                         | —                         | —                             | —                           |
| Fuszulyka . . . . .      | 6 —                          | —                         | 5 —                           | —                           |
| Lenmag . . . . .         | —                            | —                         | —                             | —                           |
| Kendermag . . . . .      | —                            | —                         | —                             | —                           |
| Bükköny . . . . .        | —                            | —                         | 5 —                           | —                           |
| Pityóka . . . . .        | 1 30                         | 1 50                      | 3 50                          | 2 —                         |
| Marhahús . . . . .       | —                            | 36 —                      | 40 —                          | 40 —                        |
| Disznóhús . . . . .      | —                            | 44 —                      | 48 —                          | 48 —                        |
| Juh-hús . . . . .        | —                            | 24 —                      | 20 —                          | 24 —                        |
| Szalona . . . . .        | —                            | 75 —                      | 80 —                          | 72 —                        |
| Fagygyu . . . . .        | —                            | 30 —                      | —                             | 36 —                        |
| Malacz . . . . .         | 1 —                          | 1 20                      | —                             | 90 —                        |
| Lud . . . . .            | —                            | —                         | 80 —                          | —                           |
| Réce . . . . .           | —                            | —                         | —                             | 85 —                        |
| Bárány . . . . .         | —                            | —                         | 3 —                           | 1 66                        |
| Egy pár csirke . . . . . | —                            | 70 —                      | —                             | 40 —                        |
| 10 tojás . . . . .       | —                            | 15 —                      | 13 —                          | 13 —                        |

Nyomatott Szabó Albertnél Kézdi-Vásárhelyt.

Sz. 1750. — 882.

## Pályázat.

A csikszeredai szolgabírói járásban Csikmadéfalva, Csicsó, Taplocza, Várdotfalva, Csobotfalva, Csomortán, Pálfalva és Delne csoportosított községekből álló községzségi kör részére Csik-Taplocza székhellyel állandósított kör-orvosi állomásra ezennel pályázat nyit-tatik.

A körorvos fizetése évi 600 frt, szabad szállás, vagy ennek megfelelő évi 50 frt szállási díjból áll.

Jogosítva van az orvos, látogató-sok- és gyógykezelésekért meghatáro-zott mérsékelt díjak szedésére.

A feltételek alólirt szolgabírónál betekinthetők.

A pályázni jogosultak köllőleg fel-

szertelt folyamodványaitak folyó évi október 1-ig alólirt szolgabíróshághoz beadhatják.

A járási szolgabíró.

Csik-Szeredában, 1882. szept. 1-én.

Székely Endre,  
szolgabíró.

Kerestetik egy

## gazdasszony,

ki jól főzni és mosni tud.

Bövebben értesülhetni e lap kiadóhivatalában Kézdi-Vásár-helyt.

## BROGLE JÓZSEF

gép- és rostalemez-gyára Budapest.

Gyár: váci út az osztr. államvaspálya közelében. Raktár: váci körút 68. szám Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitétetett, javított gyártmányait, mint:

TRIEURÖKET változó rostával.

Tisztító gépeket szelelővel.

Különlegességek malmok számára.

28.466 szám alatt szabadalmazott

hármasszék, cséplőgép-ros-tákat, lyukasított és hasított

lemezeket vas-, aczél- és horganyból,

valamint mindennemű gazdasági gépek- és szereket.

Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Legjobban

osztályozásra

alkalmas!

Eredeti

Mayer

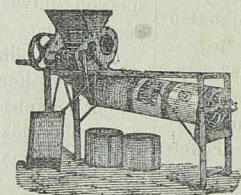
trieur

25,000

gép

használat-

ban



6—10

A gyári jel-

vény

kivántassék



## GROSSMANN J.

váci körút 76. | BUDAPEST | váci körút 76.

## Wass és Riemer Székely-Udvarhelyt

ajánlják dusan berendezett

## gazdasági gép-raktárukat,

melyben különösen nagy választékban találhatók a következő gépek gyári áron.

**Kézi cséplőgépek** a legújabb szegés rendszerrel, munkaképesség 5 em-berrel naponta 40-től 45 kalangya gabona, ára: 90 frttól 110 frtig.

**Lóerőre, járgánnyal,** 240 frttól 300 frtig o. é.

**Gabonatisztító szóró-rosta,** „Backer“-féle, ára: 70 frttól 90 frtig.

**Trieur (konkolyválasztó)** Mayer- és Liliput-szelelővel és a nélkül, ára: 40 frttól 120 frtig.

**Kukoricza-morzsolók** szelelővel és a nélkül, ára: 30 frttól 50 frtig; to-vábbá **szeeskavágók, répvágók, váltó-ekék, kerülő-ekék, ame-rikai aczélvillák,** nem különben gazdasági és títzi fecskendők a legelőnyö-sebb feltételek mellett a fenti czégnél megrendelhetők.